



Distr.
GENERAL

A/53/485
12 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
Пункт 113 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Тамам СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов", и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассмотрел данный пункт на своих 4-6-м заседаниях 6, 7 и 12 октября 1998 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/53/SR.4-6).
3. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Комитету были представлены следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря об анализе экономии, достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата, подготовленном в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, и предложениях, представляемых во исполнение решения 52/462 Генеральной Ассамблеи от 31 марта 1998 года (A/52/898 и Corr.1);

b) третий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.2).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/53/L.6

4. На 6-м заседании 12 октября 1998 года представитель Багамских Островов, являющийся заместителем Председателя Комитета и координатором неофициальных консультаций, представил на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Анализ экономии, достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата, подготовленный в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, и предложения, представляемые во исполнение решения 52/462 Генеральной Ассамблеи от 31 марта 1998 года" (A/C.5/53/L.6), и внес в него устные поправки.

5. На этом же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/53/L.6 (см. пункт 6).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Анализ экономии, достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата, подготовленный в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, и предложения, представляемые во исполнение решения 52/462 Генеральной Ассамблеи от 31 марта 1998 года

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года и соответствующие последующие резолюции,

ссылаясь на свои резолюции 51/167 от 15 декабря 1996 года и 52/220 от 22 декабря 1997 года и решение 52/462 от 31 марта 1998 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об анализе экономии, достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата¹,

¹ A/52/898 and Corr.1.

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

подчеркивая необходимость укрепления потенциала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности в первоочередных областях,

1. одобряет предложения Генерального секретаря при том понимании, что объем средств, который будет использован Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, не должен превышать 5 526 600 долл. США;

2. дает согласие на использование 1 088 000 долл. США для покрытия расходов экспертов, участвующих в своем личном качестве в работе совещаний экспертов, созываемых комиссиями в соответствии с пунктом 114 документа, озаглавленного "Партнерство в целях роста и развития"³, при том понимании, что:

a) это будет предполагать только одноразовое расходование средств в рамках двухгодичного периода 1998-1999 годов, которое станет возможным благодаря выделению дополнительных ресурсов из неизрасходованного остатка средств;

b) финансирование услуг экспертов не создаст прецедента в отношении финансирования из регулярного бюджета Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию расходов экспертов, участвующих в своем личном качестве в работе совещаний экспертов, созываемых комиссиями Совета по торговле и развитию в соответствии с пунктом 114 документа, озаглавленного "Партнерство в целях роста и развития"³;

c) потребностям развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, будет уделено особое внимание;

3. предлагает Совету по торговле и развитию принять на своей сорок пятой сессии (12-23 октября 1998 года) окончательное решение по вопросу об отборе, выдвижении кандидатур и назначении экспертов для участия в работе совещаний экспертов его комиссий, с тем чтобы секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию смог провести предусмотренные мероприятия без дальнейших задержек;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию мероприятий, финансируемых за счет неизрасходованного остатка средств, упомянутого в пункте 1 выше, и о том, каким образом достигнутые результаты способствовали укреплению потенциала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности в первоочередных областях;

5. считает, что непосредственно в результате решений девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата, была достигнута существенная экономия;

² A/53/7/Add.2.

³ См. A/51/308.

6. выражает сожаление в связи с отсутствием четкой информации относительно экономии, достигнутой в результате осуществления решений девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и реформы ее секретариата, и в этой связи принимает к сведению содержащиеся в пункте 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² указания о том, что сумму в 2 млн. долл. США, являющуюся частью вышеупомянутой экономии, можно объяснить сокращением потребностей Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в конференционном обслуживании, достигнутым в результате выполнения решений девятой сессии, и соглашается с Консультативным комитетом в том, что эту информацию следовало отразить в докладе Генерального секретаря;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющую информацию об экономии - включая вышеупомянутую сумму в 2 млн. долл. США, - достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата, как это испрошено в ее резолюциях 51/167 и 52/220;

8. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе основной части своей пятьдесят четвертой сессии.
